

**Zmluva č. MsP/16/00009**  
**o poskytovaní telekomunikačných služieb,**  
**prevádzke a údržbe kamier Mestského kamerového systému v Bratislave**  
uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka  
(ďalej len „zmluva“)

**Zmluvné strany:**

**Objednávateľ:** Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
Adresa: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1  
V zastúpení: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor  
Bankové spojenie: ČSOB, a.s.  
IBAN: SK13 7500 0000 0000 2582 8293  
IČO: 00603481  
DIČ: 2020372596

(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Poskytovateľ:** SWAN, a.s.  
Adresa: Borská 6, 841 04 Bratislava  
Právna forma: akciová spoločnosť, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa vložka č. 6198/B  
V zastúpení: Ing. Miroslav Strečanský  
člen predstavenstva  
Ing. Stanislav Verešvársky  
člen predstavenstva  
Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s.,  
IBAN: SK21 1100 0000 0026 2072 6338  
Bankové spojenie: ČSOB, a.s.  
IBAN: SK48 7500 0000 0000 2571 7083  
Bankové spojenie: VÚB, a.s.  
IBAN: SK92 0200 0000 0030 1949 9554  
IČO: 47 258 314  
DIČ: 2120112522  
IČ DPH: SK2120112522

(ďalej len „poskytovateľ“)

(ďalej spoločne aj „zmluvné strany“)

**Preambula**

1. Objednávateľ a právny predchodca poskytovateľa - spoločnosť **SWAN, a. s.** so sídlom Borská 6, Bratislava, **IČO 35680 202**, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa vložka 2958/B uzavreli na základe výsledku verejného obstarávania podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov dňa 6. 11. 2013 Zmluvu o dielo č. 3839/13, Msp/13/00030 (ďalej len „Zmluva o dielo“), ktorej predmetom je dodanie a prevádzka Mestského kamerového systému v Bratislave, vrátane poskytovania dátových služieb, optického prepojenia kamier a servisných služieb v trvaní 2 rokov. V článku 2 ods. 2.6 Zmluvy o dielo sa zmluvné strany dohodli, že

- na poskytované dátové služby bude po skončení druhého roku prevádzky uzatvorená samostatná zmluva.
2. S účinnosťou od 1. 12. 2015 prešli práva a záväzky spoločnosti SWAN, a. s., so sídlom Borská 6, Bratislava, IČO: 35 680 202 vyplývajúce zo Zmluvy o dielo na spoločnosť **SWAN plus, a. s.** so sídlom Borská 6, Bratislava, **IČO: 47 258 314**, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka 6198 a s účinnosťou od 1. 2. 2016 došlo k zmene obchodného mena spoločnosti SWAN plus, a. s. **na SWAN, a. s.**
  3. V nadväznosti na skutočnosti uvedené v odseku 1 a 2 Preambuly a v súlade s článkom 2 ods. 2.6 Zmluvy o dielo sa zmluvné strany dohodli na uzavretí tejto zmluvy.

### **Článok 1**

#### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytovať objednávateľovi nasledovné služby:
  - a. prepojenie kamier dodaných na základe Zmluvy o dielo na monitorovacie stredisko v sídle Mestskej polície, Gunduličova 10, Bratislava v súlade s Prílohou č. 3 k tejto zmluve,
  - b. servisná kontrola kamier dodaných na základe Zmluvy o dielo na základe písomnej objednávky objednávateľa v rozsahu 1x ročne.

### **Článok 2**

#### **Cena**

1. Cena predmetu zmluvy je stanovená v zmysle zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodou.
2. Celková zmluvná cena predmetu zmluvy je vo výške:  
**0,-Eur** bez DPH,  
**0,- Eur** vrátane 20% sadzby DPH (slovom: nula eur).

### **Článok 3**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Poskytovateľ je povinný postupovať pri výkone činností podľa tejto zmluvy s odbornou starostlivosťou, dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, ako aj dojednania uvedené v tejto zmluve a chrániť práva a oprávnené záujmy objednávateľa.
2. Poskytovateľ je povinný nakladať hospodárne so zverenými prostriedkami, predmetmi, dokumentmi a materiálom poskytnutým objednávateľom.
3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi potrebnú súčinnosť na plnenie predmetu zmluvy.

### **Článok 4**

#### **Čas a miesto plnenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu 4 rokov odo dňa jej účinnosti.
2. Miesta plnenia zmluvy sú uvedené v Prílohe č. 2 k tejto zmluve.

### **Článok 5**

#### **Ukončenie zmluvy**

1. Právny vzťah založený touto zmluvou skončí uplynutím doby, na ktorú bol dohodnutý.



2. Pred uplynutím dojednanej doby môže byť táto zmluva ukončená dohodou zmluvných strán, výpoveďou alebo odstúpením.
3. Ktorákoľvek zmluvná strana môže túto zmluvu vypovedať pred uplynutím dojednanej doby bez uvedenia dôvodu, výpovedná lehota je 6 mesiacov a začne plynúť 1. dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
4. Od zmluvy možno odstúpiť v prípadoch, ktoré stanovuje § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

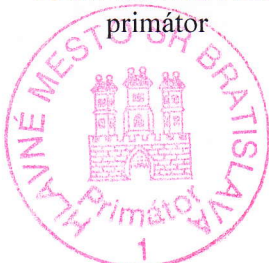
## Článok 6 Záverečné ustanovenia

1. K zmene podmienok dohodnutých touto zmluvou môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku, alebo ak to bude vyplývať zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo vzniknutých na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v piatich (5) originálnych vyhotoveniach, z ktorých dve (2) vyhotovenia dostane poskytovateľ a tri (3) vyhotovenia objednávateľ.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa oboznámili, porozumeli mu a nemajú proti obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
  - a) Príloha č. 1 Servisná kontrola kamery
  - b) Zoznam a umiestnenie kamier
  - c) Technické riešenie pripojenia kamier k CD

V Bratislave dňa .....16. 03. 2016.....

Za objednávateľa:

JUDr. Ivo Nesrovnal  
primátor



V Bratislave dňa 16. 03. 2016

Za poskytovateľa

Ing. Miroslav Strečanský  
člen predstavenstva

Ing. Stanislav Verešvársky  
člen predstavenstva

**SWAN**  
10  
SWAN, a. s.  
Borská 6  
841 04 Bratislava  
IČO: 47 258 314  
IČ DPH: SK2120112522

## Príloha č. 1 - Servisná kontrola kamery

Ide o servisnú kontrolu kamery s testom funkčnosti a vyčistenia. Pri servisnej kontrole budú vykonané minimálne tieto činnosti:

1. vizuálna kontrola kamery,
2. vyčistenie kamerového krytu otočnej kamery zvonku aj zvnútra,
3. vyčistenie objektívu,
4. kontrola nastavenia kamery na nastavené scény,
5. premazanie motorov,
6. dotiahnutie remeňov,
7. kontrola prepäťových ochrán kamery - videesignál, RS485, napájacie napätie,
8. funkčný test kompletu.

Príloha č. 2 - Zoznam a umiestnenie kamier

| Účastník (v mieste pripojenia):   | Hlavné mesto SR Bratislava,<br>Mestská polícia Bratislava |                             |
|-----------------------------------|---|-----------------------------|
|                                   | Gunduličova 10,<br>811 05 Bratislava                      |                             |
| Zariadenie (typové označenie)     | Sériové číslo   | Miestnosť/ lokalita         |
| vonkajšia kamera Siqua HSD820H2-E | N3085068  | 1 Radničné námestie         |
| vonkajšia kamera Siqua HSD820H2-E | N3087693  | 2 Palkovičova ulica         |
| vonkajšia kamera Siqua HSD820H2-E | N3087695  | 3 Záhradnícka/ Svätoplukova |
| vonkajšia kamera Siqua HSD820H2-E | N3087694  | 4 Bajkalská – Billa         |
| vonkajšia kamera Siqua HSD820H2-E | N3085072  | 5 Bieloruská- Jantár        |
| vonkajšia kamera Siqua HSD820H2-E | N3085070  | 6 Vrakunská- Lidl           |
| vonkajšia kamera Siqua HSD820H2-E | N3085067  | 7 Billa - Uzbecká           |
| vonkajšia kamera Siqua HSD820H2-E | N3087697  | 8 Hradská/Stavbárska        |
| vonkajšia kamera Siqua HSD820H2-E | N3085071  | 9 Na doline                 |
| vonkajšia kamera Siqua HSD820H2-E | N3087696  | 10 ZŠ Jána Pavla II         |
| vonkajšia kamera Siqua HSD820H2-E | N3085069  | 11 ZŠ K. Brúderovej         |



### Príloha č. 3 - Technické riešenie pripojenia kamier k CD

Pripojenia jednotlivých kamier k CD sú realizované prostredníctvom L2 ethernet dátových okruhov do jednej Virtuálnej lokálnej dátovej siete (VLAN) určenej výlučne pre kamerový systém. Táto infraštruktúra je vysoko bezpečná a úplne oddelená od iných privátnych sietí a internetu. Infraštruktúra je v celom priebehu end-to-end vo vlastníctve a správe spoločnosti SWAN, a. s., eliminuje sa potenciálne riziko zníženia priepustnosti dátových liniek alebo agregácií v prípade preťaženia dátovej siete. Pripojenie do VLAN bude nasledovné:

Pripojenie CD na Gunduličovej ulici do VLAN je na L1 fyzickej vrstve realizované už vybudovaným optickým pripojením vo vlastníctve spoločnosti SWAN a. s. L2 ethernet prenosová kapacita pripojenia je konfigurovaná ako súčet prenosových kapacít všetkých kamier pripojených do VLAN siete. V prvej fáze je to  $11 \times 20 \text{ Mbit/s} = 220 \text{ Mbit/s}$  + rezerva, teda 300 Mbit/s. Prenosovú rýchlosť je možné navýšiť v závislosti od počtu kamier do VLAN pripájaných.

Pripojenie kamier v MČ Vajnory (3x), MČ Vrakuňa + MČ Podunajské Biskupice (4x) a MČ Ružinov (Palkovičova ulica) do VLAN je na fyzickej vrstve realizované prostredníctvom bezdrôtových rádio-releových spojov point-to-point k najbližšiemu uzlu optickej chrbticovej dátovej siete spoločnosti SWAN, a. s. Prenosová kapacita každého dátového okruhu je konfigurovaná na 20 Mbit/s. Tento dátový tok je dedikovaný len pre pripojenie kamery a nie je využívaný pre iné prevádzky - aplikácie.

Ostatné 3 kamery v MČ Ružinov sú na fyzickej vrstve realizované prostredníctvom optického pripojenia do dátovej chrbticovej siete spoločnosti SWAN, a. s. Prenosová kapacita dátového okruhu je konfigurovaná na 20 Mbit/s. Tento dátový tok je dedikovaný len pre pripojenie kamery a nie je využívaný pre iné prevádzky - aplikácie.

Sumár špecifikácie poskytovaných dátových služieb:

8x rádioreleový spoj 20Mbit/s na pripojenie kamery do chrbticovej optickej siete SWAN, a. s.

3x optické pripojenie 20Mbit/s na pripojenie kamery do chrbticovej optickej siete SWAN, a. s.

1x optické pripojenie CD na Gunduličovej ulici 300Mbit/s do chrbticovej optickej siete SWAN, a. s.